

百年跨海兩地書 一紙僑批家國情

中新社泉州9月11日電 “希望以年輕人喜愛的審美方式展示厚重的僑批歷史，讓僑批文化被更多人看見。” 泉州市檔案館副館長陳若波在接受中新社記者採訪時如是說。

今年6月，泉州市檔案館發佈僑批主題IP“阿批仔”和“小僑妹”，推出系列文創周邊產品。“阿批仔”頭戴斗笠，以穿梭於山海遞送僑批的批腳為原型；“小僑妹”頭頂簪花，以留守家鄉翹首盼僑批的僑眷為原型。

僑批被國學大師饒宗頤讚譽為“僑史敦煌”。“僑批”源於閩南語，“批”即為“信”，是海外華僑寄給國內僑眷的書信與匯款的合稱。作為“信款合一”的特殊家書，僑批漂洋過海，承載著海外遊子對故里親朋的一片深情。

“僑批檔案是珍貴的民間草根文獻，也是華人社會的百科全書。” 翻閱著多年來在各地搜集而來的僑批資料，僑批研究專家、泉州華僑歷史學會副秘書長劉伯孳說，可以看到絕大多數僑批都是瑣碎的“報平安”，但正是這些平凡的故事，真實還原了當時華僑華人的社會百態。

“我看到番邦，批信常寄來。日夜心焦煩，月缺何時圓……” 一曲《過番歌》，唱出了南洋華僑心中的濃濃鄉愁。歌中的“批信”即“僑批”，不僅是維繫海外僑胞和國內僑眷的重要紐帶，也是僑鄉形成與發展重要的原動力。

豎行書寫，措辭典雅，批封上地名人名大多以英文寫就。展開信紙，正文幾乎以中文鋪滿，字句間都是對遠方親人的牽掛與關懷。在劉伯孳看來，僑批記載的不祇是“雞毛蒜皮”的家事，更是海外歷史事件“軟話語”的傳述。

作為中國著名僑鄉，泉州是僑批的重要接收地。一百多年前，大量閩南人出洋前往東南亞的菲律賓、新加坡、馬來西亞、印尼等地謀生。在通訊閉塞的年代，華僑們唯有靠僑批傳遞平安音信、寄血汗錢回家。

在僑批中可以看到華僑華人身在異域打拼的艱辛。如菲律賓華僑施能紀在家書中所寫，“白金行初創，資金短絀；三餐飯粥自



炊，十餘口伙食全月不過二十餘元。” 在僑批中可以看到在外華僑與國內愛人之間的情話與思念。菲律賓華僑謝傲泉寄給南安詩山妻子劉氏的信中，在開頭處直白表達思念：“劉氏愛卿，別經兩年，深為念想……”

在僑批中可以看到戰爭年代海外華僑心繫家國的情誼。華僑蔡懷番和蔡懷紫堂兄弟

合建宅邸“胸懷祖國”樓的經過，在其寄往家鄉晉江的批信中詳細記載，信中還交代在家鄉的妻子購買厝地以建房屋，後續又來信說明房屋建造細節，並附上平面設計圖紙。

“除家書或匯款功能外，僑批內蘊含的平民書法、古典書畫、信局戳記也成了華僑藝術的另一種展現。” 劉伯孳感慨道，在多年走訪收集僑批的過程中，泉州不少華僑後代非常珍視家中的僑批，妥善細緻的保管，這讓我們非常感動，也方便留下影印資料，對僑批的系統研究大有幫助。

2013年，中國“僑批檔案——海外華僑

銀信”被聯合國教科文組織列入世界記憶遺產名錄，僑批及其相關的信局、僑厝等迎來了保護傳承的有利契機。而今，以僑批文化為題材的文藝作品不斷湧現，紀錄片、戲曲、歌劇等藝術形式生動再現僑批背後鮮為人知的歷史。

近年來，泉州市積極探索創新僑批活態利用，通過舉辦“世界記憶遺產·僑批”主題文學創作大賽、改造旅菲華僑陳光純故居為泉州僑批館、推出雙語《僑批》原創歌曲及MV、設計僑批護照及僑批主題文創產品等，讓僑批品牌建設呈現出新景象、新活力。

下南洋的鴻漸人

——菲律賓許寰哥家族的故事

施雪琴 編譯

「我感到爸爸一直還在這裡，這是作為他女兒的真切感受」，科莉姨媽向我吐露她埋在心底的話，「特別是在馬科斯實行軍管法時期，這種感受尤其真實。爸爸對尼諾被關押感到特別難過，他給與我們物質上與精神上的支持。只要他被允許去探視尼諾，他總是出現在監獄。爸爸心中的痛苦不比我們少，他總是盼望這一切醜惡的暴行盡快結束，總是想做點什麼盡快結束這一切災難。」外祖父對尼諾的關心並不僅僅是因為科莉姨媽在承受悲傷，他與尼諾的友情深厚，他信任尼諾，把路易斯塔農場的管理權委託給他，欣賞他的才能，尊重他的想法。他們聚會時，也常常討論菲律賓的政治問題。

科莉姨媽擔心他與尼諾的處境給整個家族帶來沉重負擔，所以她提議與家族保持距離，外祖父當然不同意這種想法，作為家人，大家要在了一起，共同承擔風雨。他讓科莉告訴尼諾，他願意把路易斯塔農場轉讓給馬科斯總統，只要他答應釋放尼諾。尼諾姨父說：「馬科斯的不僅僅是路易斯塔農場，他不會輕易釋放我。」

「尼諾認為這是錯誤的想法，為了他，整個家族做出了這麼大的犧牲。」科莉姨媽說，「因為尼諾，整個許寰哥家族都在被痛苦折磨。」

1975年，尼諾在監獄裡進行絕食抗議。我的母親獲准去波尼法秀城堡探視他，她回來告訴家人尼諾身體極度虛弱，甚至需要有人攙扶著才能行走。外祖父心疼地呼喊，「尼諾傻孩子，你要停止絕食。」

他們曾樂觀地認為馬科斯政府不可能讓尼諾死在他們的手中，但後來他們開始擔心種種極端事件的發生，特別擔心尼諾的身體健康受到損害。

最後，外祖父做出最後的一搏。他已經80多了，正在目睹女兒遭受痛苦（不幸的是，他沒有機會看到科莉的榮耀）。於是，他通過侄兒丹丁許寰哥聯繫上國防部長胡安·彭斯·恩裡萊。他們在外祖父家裡碰頭，等待有人帶他們一同去布恩迪亞汽車站後面的NIDC大樓。那天晚上，他們在那裡開了一個秘密會議，他們抵達那裡時，瑪利亞·克拉拉與潘菲洛·多明哥已經在那裡等候了。外祖父沉穩地向恩裡萊



解釋尼諾的處境，說尼諾現在健康堪憂，住在榮軍紀念醫院。後來科莉得到允許去醫院照顧尼諾。恩裡萊部長答應要調查此事。

我媽媽說，「爸爸一直在乞求他，『請幫幫忙讓尼諾留在醫院吧，不能再把他關在監獄裡，要留他在醫院，強迫他吃東西。』」恩裡萊部長敞開手臂，環繞椅子，一言不發。我的外祖父禁不住痛哭，但這一切似乎都沒有打動恩裡萊，他表情麻木，不置可否。

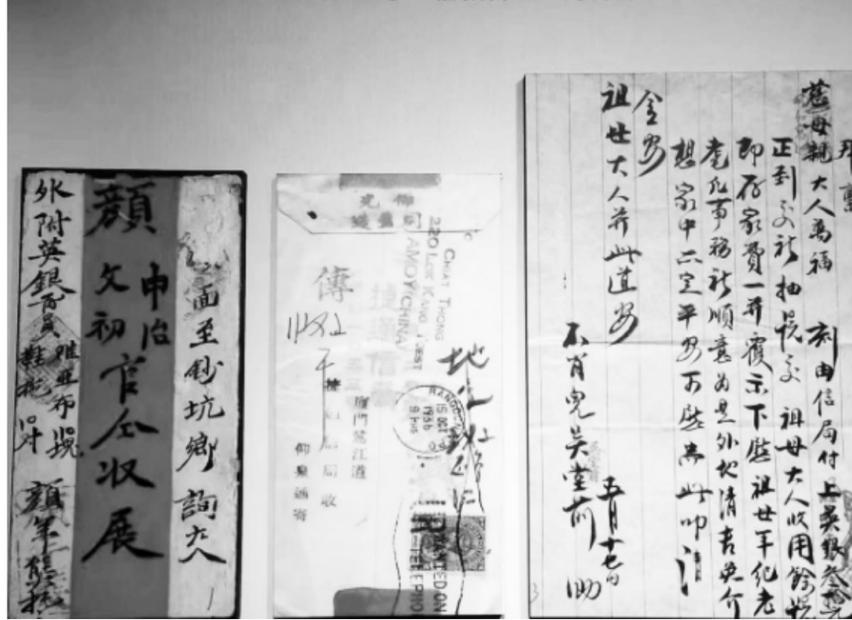
只有丹丁許寰哥走過去安慰他，「佩佩叔叔，你別難過。」這次會面之後，尼諾被允許單獨關押在一個地方，軍方同意科莉阿姨去陪伴他，而且單獨給她一張床。「爸爸以這種方式來幫助我們，他放下身份，在恩裡萊面前如此卑微，他只是想為我與尼諾做點什麼。」

後記
許寰哥家族——一部中菲共有歷史的故事

菲律賓許寰哥家族歷史的編譯緣起其於2020年暑假的一次僑鄉調研。2020年8月下旬的一天，我與廈門大學南洋研究院同事沈惠芬博士、福州大學楊洪雲博士、西安外國語大學的許婷婷助教以及漳州僑史專家鄭來發先生、漳州政協的許江鴻先生相約去漳州龍海鴻漸村調研。鴻漸村是閩南著名僑鄉，村民出洋歷史悠久，散居南洋各國，鴻漸籍華僑華人以聚居菲律賓、印尼、馬來西亞、泰國、緬甸等國為多，東南亞僑史上的一些知名人物，其祖籍就在鴻漸，如遐邇聞名的菲律賓名門望族許寰哥家族，其祖先就是在清代後期從鴻漸村遷移到菲律賓。

(〇八九)

華僑在海外謀生，思念家鄉親友，牽挂家人生計，便將積攢的錢款寄回家鄉，并附上书信，于是便产生了“信款合一”的特殊家书——侨批。



泉州僑批館內展示的僑批信封正反面和信紙。

僑鄉泉州創新為僑服務 首個面向僑胞康旅中心啟動

中新社泉州9月11日電 海外華僑華人（泉州）康旅中心11日迎來近30個國家和地區的首批40多名體驗者，標誌著這個全國首創面向海外僑胞的康旅中心正式啟動。

首批體驗者系來自菲律賓、馬來西亞、泰國等國家和地區的40多名泉籍社團僑領、僑界精英，他們於此間參與泉州首期“僑聚世遺·絲路同行”泉籍海外僑領國情研修班、2024年泉籍海外社團聯絡員機制會議，見證泉州市僑胞權益保障法官工作室揭牌，切身體感受家鄉為僑服務創新之舉。

泉州是中國著名僑鄉。泉籍海外華僑華人約950多萬，主要分佈在世界170多個國家和地區，佔福建省總數近三分之二，在全國地級市位居第一，素有“十戶人家九戶僑”之譽。為扎實推進“僑+”便僑利僑服務工程，提昇僑胞的獲得感和歸屬感，發揮世遺之城、著名僑鄉的優勢，泉州市僑聯在泉州台商投資區創新打造“海外華僑華人（泉州）康旅中心”。

“作為僑聯一份子，對接僑胞需求，才能更好地為僑服務。” 泉州台商投資區僑聯主席、香港泉州同鄉總會名譽會長、頤和醫院董事長駱鋼介紹，近年來，“中醫熱”在海外持續升温，泉州中醫藥資源豐富，歷代名醫輩出，深受海外僑胞青睞。

據介紹，海外華僑華人（泉州）康旅中心通過整合泉州頤和醫院、泉州八仙過海旅遊度假區等平台資源，融入泉州中醫藥特色療法和養生理念，建設康養、旅遊、文化、休閒等多種元素融合的康旅服務體系，為華僑華人提供全方位、多層次、多領域的康旅體驗。

“今天的體驗讓我感受到家鄉對僑胞的尊重和禮遇，感受到中華優秀的中醫藥文化，康旅中心不僅設施設備先進專業，服務也特別用心、細心和耐心。” 作為首批體驗者，菲華各界聯合會常務委員許少鏗告訴中新社記者，在菲律賓從事旅遊服務業的他，此行在家鄉找到了新的連接點。